

2012年5月 IASB Update.....2

2012年5月21日～5月24日 (合同) 分類測定、減損、投資企業、保険、リース、収益 (単独) アジェンダ、非貨幣、発効日、IFRS 10、減損、マクロヘッジ、IFRS 8 .2

2012年5月 IASB Update

2012年5月21日～5月24日 (合同) 分類測定、減損、投資企業、保険、リース、収益 (単独) アジェンダ、非貨幣、発効日、IFRS 10、減損、マクロヘッジ、IFRS 8

項目	原文	和訳
冒頭	<p>The IASB met in public over four days, starting on Monday 21 May 2012 at the FASB offices in Norwalk, US.</p> <p>The topics for discussion at the joint IASB/FASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <u>Financial instruments: classification and measurement</u>▪ <u>Financial instruments: impairment</u>▪ <u>Investment entities</u>▪ <u>Insurance contracts</u>▪ <u>Leases</u>▪ <u>Revenue recognition</u> <p>The topics discussed at the IASB meeting were:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <u>Agenda consultation</u>▪ <u>Definition of the term 'non-monetary asset'</u>▪ <u>Effective date and transition methods</u>▪ <u>IFRS 10 Consolidated Financial Statements transition requirements</u>▪ <u>Financial instruments: impairment</u>▪ <u>Macro hedge accounting</u>▪ <u>Post-implementation review of IFRS 8 Operating Segments</u>▪ <u>Work plan</u>	<p>IASB は、2012年5月21日(月)から4日間にわたって、米国ノーウォークの FASB の事務所で公開の会議を開催した。</p> <p>IASB 及び FASB の本合同会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none">▪ 金融商品：分類及び測定▪ 金融商品：減損▪ 投資企業▪ 保険契約▪ リース▪ 収益認識 <p>IASB 単独会議で議論されたテーマは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none">▪ アジェンダ協議▪ 「非貨幣性資産」の定義▪ 発効日及び移行方法▪ IFRS 第10号「連結財務諸表」の経過措置▪ 金融商品：減損▪ マクロ・ヘッジ会計▪ IFRS 第8号「事業セグメント」の適用後レビュー▪ 作業計画
分類測定	<p>Financial instruments: classification and measurement</p> <p>Fair value through other comprehensive income (FVOCI) category for eligible debt instruments</p> <p>The IASB discussed <i>whether</i> an FVOCI category for eligible debt instruments (the meaning of 'eligible debt instruments' is discussed further in the following section) should be added to IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and, if so, <i>how</i> the mechanics of this category should work.</p>	<p>金融商品：分類及び測定</p> <p>適格な負債性金融商品について、その他の包括利益を通じて公正価値で測定する (FVOCI) カテゴリー</p> <p>IASB は、適格な負債性金融商品についての FVOCI カテゴリーを、IFRS 第9号「金融商品」に追加すべきかどうか、追加する場合に、このカテゴリーの仕組みをどのように機能させるべきかについて議論した(なお、「適格な負債性金融商品」の意味は、次のセクションで議論している)。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The IASB tentatively decided that an FVOCI measurement category for eligible debt instruments should be added to IFRS 9.</p>	<p>IASB は、適格な負債性金融商品についての FVOCI の測定カテゴリーを IFRS 第 9 号に追加すべきであると暫定的に決定した。</p>
	<p>Twelve IASB members agreed.</p>	<p>IASB の 12 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>For the FVOCI measurement category for eligible debt instruments, the IASB tentatively decided that:</p>	<p>適格な負債性金融商品についての FVOCI の測定カテゴリーについて、IASB は次のことを暫定的に決定した。</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Interest income on such instruments should be recognised in profit or loss using the effective interest method that is applied to financial assets measured at amortised cost. Twelve IASB members agreed. 	<ul style="list-style-type: none"> • 当該金融商品に係る利息収益を、償却原価で測定される金融資産に適用される実効金利法を用いて、純損益に認識すべきである。 IASB の 12 名のメンバーが賛成した。
	<ul style="list-style-type: none"> • Credit impairment losses/reversals on such instruments should be recognised in P&L using the same credit impairment methodology as for financial assets measured at amortised cost. Twelve IASB members agreed. 	<ul style="list-style-type: none"> • 当該金融商品の信用減損損失・戻入を、償却原価で測定される金融資産と同じ減損の手法を用いて、純損益に認識すべきである。 IASB の 12 名のメンバーが賛成した。
	<ul style="list-style-type: none"> • The cumulative fair value gain or loss recognised in OCI should be recycled from OCI to P&L when these financial assets are derecognised. Eleven IASB members agreed. 	<ul style="list-style-type: none"> • OCI で認識した公正価値による累積利得又は損失を、当該金融資産の認識の中止の際に OCI から純損益にリサイクルすべきである。 IASB の 11 名のメンバーが賛成した。
	<p>FVOCI and Fair Value through Net Income (FVNI) Business Model Assessment for Financial Assets</p>	<p>金融資産についての FVOCI 及び純利益を通じた公正価値測定 (FVNI) の事業モデルの評価</p>
	<p>The boards IASB discussed the business model assessment for FVOCI and FVNI, including which measurement category should be defined and which should be a residual category.</p>	<p>両審議会は、FVOCI と FVNI の事業モデルの評価 (いずれの測定カテゴリーを定義し、いずれを残余のカテゴリーとすべきかを含む) について議論した。</p>
	<p>The boards tentatively decided that the FVOCI category should be defined, and FVNI should be the residual category.</p>	<p>両審議会は、FVOCI カテゴリーを定義し、FVNI を残余のカテゴリーとすべきであると暫定的に決定した。</p>
	<p>The boards tentatively decided that financial assets should be measured at FVOCI if they are eligible debt instruments (that is, they pass the contractual cash flow characteristics assessment) and are managed held within a business model whose objective is both to hold the financial</p>	<p>両審議会は、金融資産を FVOCI で測定するのは、当該資産が適格な負債性金融商品 (すなわち、契約上のキャッシュ・フローの特性の評価を通じた商品) であり、かつ、契約上のキャッシュ・フローの回収のための金融資産の保有と、金融資産の売却の双方を目的とする事業モデルの範囲内</p>

項目	原文	和訳
	<p>assets to collect contractual cash flows and to sell the financial assets. The boards tentatively decided to provide application guidance on the types of business activities that would qualify for the FVOCI business model.</p>	<p>で保有している場合とすることを暫定的に決定した。両審議会は、FVOCIの事業モデルに適格となる事業活動の種類についての適用指針を提供することを決定した。</p>
	<p>Ten IASB members and six FASB members agreed.</p>	<p>IASB の 10 名と FASB の 6 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>Reclassification of financial assets</p>	<p>金融資産の分類変更</p>
	<p>The boards discussed whether, and in what circumstances, financial assets should be reclassified.</p>	<p>両審議会は、金融資産を分類変更すべきかどうか、及び、どのような状況で分類変更すべきかについて議論した。</p>
	<p>The IASB tentatively decided to extend the existing reclassification requirements in IFRS 9 to the FVOCI category.</p>	<p>IASB は、IFRS 第 9 号の分類変更に関する既存の要求事項を、FVOCI カテゴリーにも拡張することを暫定的に決定した。</p>
	<p>Fourteen IASB members agreed.</p>	<p>IASB の 14 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>The FASB tentatively decided to prospectively require financial assets to be reclassified when, and only when, the business model changes, which should be very infrequent. Changes in the business model that require reclassifications must be (i) determined by the entity's senior management as a result of external or internal changes (ii) significant to the entity's operations; and (iii) demonstrable to external parties. The FASB will discuss at a future meeting whether reclassification of financial assets would be accounted for prospectively as of the first day of the entity's next reporting period, or as of the last date of the entity's reporting period in which the business model changes.</p>	<p>FASB は、事業モデルを変更した場合に、かつ、その場合にのみ、将来に向かって金融資産の分類変更を要求することを暫定的に決定した（そのような変更は極めて稀なはずである）。分類変更を要求する事業モデルの変更は、次のようなものでなければならない。(i) 外部又は内部の変化により企業の上級経営者が決定したものである、(ii) 企業の運営にとって重要である、かつ、(iii) 外部の当事者に対して証明できる。FASB は、今後の会議で、金融資産の分類変更を将来に向かって会計処理する時点を、事業モデルを変更した期の翌期首とするのか期末日とするのかを議論する予定である。</p>
	<p>Seven FASB members agreed.</p>	<p>FASB の 7 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>At a future meeting, the boards will further consider how to account for reclassifications.</p>	<p>両審議会は、今後の会議で、分類変更の会計処理方法をさらに検討する予定である。</p>

項目	原文	和訳
減損	<p>Financial instruments: impairment</p> <p>At this meeting, the IASB and the FASB discussed the application of the proposed expected credit loss model to lease receivables.]</p> <p>For lease receivables recognised as a result of the joint leases project, the boards tentatively decided that an entity could elect either to fully apply the proposed 'three-bucket' model or apply a simplified approach in which those lease receivables would have an impairment allowance measurement objective of lifetime expected credit losses at initial recognition and throughout the lease receivables' life.</p> <p>The simplified approach would reduce complexity in practice because an entity would not be required to track credit deterioration through the buckets of the 'three-bucket' model.</p> <p>The cash flows and the discount rate used in the measurement of the lease receivables would be used as the contractual cash flows and effective interest rate when assessing the lease receivables' impairment allowance.</p> <p>Eleven IASB members and four FASB members agreed.</p> <p>To address potential timing differences between the finalisation of the proposed leases and impairment standards, the boards tentatively decided that the same approach described above would apply for lease receivables that are recognised by a lessor under the existing guidance in IAS 17 <i>Leases</i> and Topic 840.</p> <p>All IASB members and FASB members agreed.</p>	<p>金融商品：減損</p> <p>本会議で IASB と FASB は、提案されている予想信用損失モデルのリース債権への適用について議論した。</p> <p>共同のリース・プロジェクトの結果として認識されるリース債権について、両審議会は、企業が次のいずれかを選択できるものとするを暫定的に決定した。提案されている「3 バケット」モデルを完全に適用するか、又は、簡素化されたアプローチ（それらのリース債権の減損引当の測定目的は、当初認識時及びリース債権の期間全体を通じて、全期間の予想信用損失となる）を適用するかである。</p> <p>簡素化されたアプローチは、実務の複雑性を軽減するものとなる。企業が「3 バケット」モデルの各バケットを通じた信用悪化の追跡を行う必要がないためである。</p> <p>リース債権の測定に用いたキャッシュ・フローと割引率を、リース債権の減損引当の評価に際して、契約上のキャッシュ・フローと実効金利として用いることになる。</p> <p>IASB の 11 名と FASB の 4 名のメンバーが賛成した。</p> <p>リースと減損の基準案の確定の時期が相違する可能性に対処するため、両審議会は、上記に記述したものと同一アプローチを、IAS 第 17 号「リース」及び Topic 840 における既存のガイダンスに基づいて貸手が認識するリース債権に適用することを暫定的に決定した。</p> <p>IASB 及び FASB のメンバー全員が賛成した。</p>
投資企業	<p>Investment entities</p> <p>The IASB and FASB discussed the overall approach to providing guidance for determining whether an entity is an investment entity and the related application guidance.</p>	<p>投資企業</p> <p>IASB と FASB は、企業が投資企業かどうかを判定するためのガイダンスの提供の全体的なアプローチとそれに関連する適用指針を議論した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The boards tentatively decided that an entity would not be required to meet a list of strict criteria to be an investment entity. Instead, an entity would be required to meet a definition and consider additional factors to determine whether it is an investment entity. The boards decided that an entity would consider its purpose and design when making the assessment of whether it is an investment entity. Twelve IASB members agreed and five FASB members agreed.</p>	<p>両審議会は、企業が投資企業となる条件として厳格な要件のリストを満たすことを要求しないことを暫定的に決定した。代わりに、企業は、投資企業かどうかの判定のために、定義の充足と追加的な要因の考慮が要求されることになる。両審議会は、投資企業であるかどうかの評価に際して企業の目的と設計を考慮することを決定した。IASB の 12 名と FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>Definition of an investment entity</p>	<p>投資企業の定義</p>
	<p><i>IASB decisions</i></p>	<p><i>IASB の決定</i></p>
	<p>The IASB tentatively decided that the definition of an investment entity would be as follows:</p>	<p>IASB は、投資企業の定義を次のようにすることを暫定的に決定した。</p>
	<p>1. An investment entity does all of the following:</p>	<p>1. 投資企業は、次のすべてを行うものである。</p>
	<p>a. obtains funds from an investor or investors and provides the investor(s) with professional investment management services;</p>	<p>a. 単一又は複数の投資家から資金を得て、当該投資家に専門的な投資管理サービスを提供する。</p>
	<p>b. commits to its investor(s) that its business purpose and only substantive activities are investing the funds for returns from capital appreciation or capital appreciation and investment income; and</p>	<p>b. 自らの事業目的及び唯一の実質的活動が、資本増価（又は資本増価及び投資収益）からリターンを得るために資金を投資することであると投資家に確約している。</p>
	<p>c. manages and evaluates the performance of substantially all of its investments on a fair value basis.</p>	<p>c. 投資のほとんどすべての管理及び業績評価を公正価値に基づいて行っている。</p>
	<p>2. An investment entity and its affiliates do not obtain, or have the objective of obtaining, returns or benefits from their investments that are either of the following:</p>	<p>2. 投資企業及びその支配従属企業は、その投資から次のいずれのリターン又は便益も獲得せず、また、獲得を目的としていない。</p>
	<p>a. other than capital appreciation or capital appreciation and investment income; and</p>	<p>a. 資本増価（又は資本増価及び投資収益）以外のリターン又は便益</p>
	<p>b. not available to other non-investors or are not normally attributable to ownership interests.</p>	<p>b. 他の非投資者には利用できないか又は所有持分に通常は帰属しないリターン又は便益</p>

項目	原文	和訳
	<p>The IASB tentatively decided that an entity that has more than an insignificant amount of investments that are not managed on a fair value basis or held for investment income only would not be an investment entity.</p>	<p>IASB は、企業が有している重要でないとはいえない額の投資が、公正価値に基づいて管理されていないか又は投資収益のみを目的に保有されている場合には、当該企業は投資企業とはならないと暫定的に決定した。</p>
	<p>All IASB members agreed.</p>	<p>IASB のメンバー全員が賛成した。</p>
	<p><i>FASB decisions</i></p>	<p><i>FASB の決定</i></p>
	<p>The FASB tentatively decided to have the same definition as the IASB, except that it would not include 1(c). The FASB definition also refers to 'capital appreciation, investment income or both' rather than 'capital appreciation or capital appreciation and investment income'. The FASB also decided that the concept of managing on a fair value basis, as described in the FASB's exposure draft, would be a factor that an entity would consider to determine whether it is an investment entity. That assessment would consider how the entity manages and evaluates the performance of its investments, how the entity transacts with its investors and how asset-based fees are calculated to determine whether the entity manages its investments on a fair value basis.</p>	<p>FASB は、上記 1(c)を含めないことを除いて、IASB と同一の定義とすることを暫定的に決定した。また、FASB の定義では、「資本増価又は資本増価と投資収益」ではなく、「資本増価、投資収益又はその両方」としている。FASB は、FASB の公開草案で記述した公正価値に基づく管理の概念が、投資企業かどうかの判定のために企業が考慮する要因となることも決定した。この評価では、公正価値に基づき投資を管理しているかどうかを判定するため、企業が投資をどのように管理し業績を評価しているのか、投資家とどのように取引しているのか、及び、資産ベースの報酬をどのように計算しているのかを考慮することになる。</p>
	<p>Five FASB members agreed.</p>	<p>FASB の 5 名のメンバーが賛成した。</p>
	<p>Application guidance</p>	<p>適用指針</p>
	<p>The boards tentatively decided that relevant application guidance that was included in the exposure drafts would be included in the final guidance issued. The boards made the following additional tentative decisions regarding application guidance:</p>	<p>両審議会は、公開草案に含まれていた関連する適用指針を、公表する最終のガイダンスに含めることを暫定的に決定した。適用指針に関して、両審議会は、次のような追加的な暫定決定を行った。</p>
	<p>1. Transactions between controlled investees would be permitted. Thirteen IASB members and all FASB members agreed.</p>	<p>1. 支配している投資先間の取引は認められる。IASB の 13 名と FASB のメンバー全員が賛成した。</p>
	<p>2. An entity can be, but does not need to be, a legal entity to be an investment entity. All IASB and FASB members agreed.</p>	<p>2. 企業が投資企業となるためには、法的主体であってもよいが、法的主体である必要はない。IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</p>
	<p>3. Investment entities are not required to be set up at the same time in order to apply the guidance relating to when they are formed in</p>	<p>3. 投資企業が、互いに関連して設立される場合に関するガイダンスを適</p>

項目	原文	和訳
	conjunction with each other. All IASB and FASB members agreed.	用するためには、同時に設立され必要はない。
	4. An entity is permitted to set up single-investor or single-investment funds alongside a main fund for various business reasons other than legal, regulatory, or tax reasons provided that the funds meet the definition of an investment entity. All IASB and FASB members agreed.	4. 企業は、法律上、規制上又は税務上の理由以外のさまざまな事業上の理由で、主たるファンドと並んで単一投資家又は単一投資のファンドを設立することが認められる。ただし、当該ファンドが投資企業の定義を満たすことが条件となる。IASB と FASB の全員が賛成した。
	The IASB made the following additional tentative decisions regarding application guidance:	IASB は、適用指針に関して、次のような追加的な暫定決定を行った。
	1. An investment entity would be allowed to provide investment-related services to third parties only if those services are not substantive. Thirteen IASB members agreed.	1. 投資企業は、第三者への投資関連サービスが実質的なものでない場合にのみ、それを提供することが認められる。IASB の 13 名のメンバーが賛成した。
	2. Involvement in the day-to-day management of investees would not disqualify an entity from investment entity status. Thirteen IASB members agreed.	2. 投資先の日々の管理への関与は、企業が投資企業の地位に適格となる妨げとはならない。IASB の 13 名のメンバーが賛成した。
	3. An investment entity would be required to have an exit strategy for substantially all of its investments. The exit strategy assessment would be performed at a portfolio level. All IASB members agreed.	3. 投資企業は、ほとんどすべての投資について出口戦略を有することが求められる。出口戦略の評価は、ポートフォリオベースで実施される。IASB のメンバー全員が賛成した。
	4. In a master-feeder structure, when determining whether a feeder fund meets the exit strategy requirement to be an investment entity, the master fund would be required to have an exit strategy for substantially all of its investments. All IASB members agreed.	4. マスター・フィーダー構造において、フィーダー・ファンドが投資企業となるための出口戦略の要求を満たすかどうかを判定する際に、マスター・ファンドがほとんどすべての投資について出口戦略を有することが求められる。IASB のメンバー全員が賛成した。
	5. An entity is not required to measure its financial liabilities at fair value and manage those financial liabilities on a fair value basis to be an investment entity. All IASB members agreed.	5. 企業が投資企業となるためには、金融負債を公正価値で測定して公正価値に基づいて管理することは求められない。IASB のメンバー全員が賛成した。
	In addition, the IASB decided that it would not include guidance regarding consideration of how an entity transacts with its investors and how asset-based fees are calculated in determining whether the entity manages its investments on a fair value basis. All IASB members agreed.	さらに、IASB は、企業が投資を公正価値に基づいて管理しているかどうかの判定に際して、企業が投資家とどのように取引しているのかや、資産ベースの報酬がどのように計算されているのかの考慮についてのガイダンスを含めないことを決定した。IASB のメンバー全員が賛成した。

項目	原文	和訳
	<p>Next steps</p> <p>The boards also discussed whether an entity should consider the number of investments held, the number of investors, whether the investors are related parties, and the concept of ownership interests, to be an investment entity. The boards asked the staff to explore further how these factors would interact with the definitions decided by each board, to be confirmed at a future joint meeting.</p> <p>The IASB noted that it was important for them to complete the redeliberations expeditiously given the effective date of IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i>.</p>	<p>次のステップ</p> <p>両審議会は、企業が投資企業となるために、次のことを考慮すべきかどうかを議論した。保有する投資の件数、投資家の数、投資家が関連当事者かどうか、及び、所有持分の概念である。両審議会は、スタッフに、これらの要因がそれぞれの審議会が決定した定義とどのように相互作用するのかを今後の合同会議で確認するため、さらに検討するよう依頼した。</p> <p>IASB は、IFRS 第 10 号「連結財務諸表」の発効日を考えると、再審議を速やかに完了することが重要であることに留意した。</p>
<p>保険</p>	<p>Insurance contracts</p> <p>The IASB and FASB continued their discussions on insurance contracts by considering the separation of investment components from the insurance contract. In addition, the IASB considered its previous decisions on risk adjustment and residual margin and held an education session on other comprehensive income.</p> <p>Separation of investment components from the insurance contract</p> <p>The boards tentatively decided that if the investment component is distinct, an insurer shall unbundle the investment component and apply the applicable IFRSs or US GAAP in accounting for the investment component.</p> <p>The boards tentatively decided that an investment component is distinct if the investment component and the insurance component are not highly interrelated.</p> <p>Indicators that an investment component is highly interrelated with an insurance component are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a lack of possibility for one of the components to lapse or mature without the other component also lapsing or maturing; 	<p>保険契約</p> <p>IASB と FASB は、保険契約について、保険契約からの投資要素の区分の検討により、引き続き議論した。さらに、IASB はリスク調整及び残余マージンに関するこれまでの決定を検討したほか、その他の包括利益についての教育セッションを開催した。</p> <p>保険契約からの投資要素の区分</p> <p>両審議会は、投資要素が明確に区別できる場合には、保険者は、投資要素をアンバンドルし、当該投資要素を会計処理する際に適切な IFRS 又は米国会計基準を適用しなければならないと暫定的に決定した。</p> <p>両審議会は、投資要素と保険要素との相互関連性が非常に高いとはいえない場合に、投資要素は明確に区別できると暫定的に決定した。</p> <p>投資要素が保険要素と相互関連性が非常に高いことを示す指標は以下のとおりである。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 他方の構成要素も失効又は満期となる場合以外には、構成要素の一方が失効又は満期となる可能性がないこと

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> • if the products are not sold in the same market or jurisdiction; or • if the value of the insurance component depends on the value of the investment component or if the value of the investment component depends on the value of the insurance component. <p>An insurer shall account for investment components that are not distinct from the insurance contract together with the insurance component under the insurance contracts standard.</p> <p>Twelve IASB members and seven FASB members agreed.</p> <p>The boards confirmed their previous tentative decisions regarding separation from insurance contracts, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Embedded derivatives: unbundled when the embedded derivative is not closely related (for the IASB) or clearly and closely related (for the FASB) to the insurance component. • Non-insurance goods and services: unbundled when the performance obligation to provide the goods or services is distinct, as previously defined by the boards. • Investment components: exclude from the premium presented in the statement of comprehensive income an amount for an investment component as previously defined by the boards. The IASB previously tentatively decided that this should be the amount that the insurer is obligated to pay to policyholders or to their beneficiaries, regardless of whether an insured event occurs. The FASB will vote in a future meeting on how to determine the amount that is excluded from the premium presented in the statement of comprehensive income. <p>All IASB members and FASB members agreed.</p> <p>The boards tentatively decided that insurers should be prohibited from applying revenue recognition or financial instrument standards to</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 同じ市場又は法域において当該商品が販売されていない場合 • 保険要素の価値が投資要素の価値に左右される場合、又は、投資要素の価値が保険要素の価値に左右される場合 <p>保険者は、保険契約から明確に区別できない投資要素を、保険要素とともに保険契約基準に従って会計処理しなければならない。</p> <p>IASB の 12 名のメンバー及び FASB の 7 名のメンバーが賛成した。</p> <p>両審議会は、保険契約からの区分に関するこれまでの暫定的な決定について、次のとおり確認した。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 組込デリバティブ： 組込デリバティブが保険要素に密接に関連しない場合 (IASB において)、又は明確かつ密接に関連しない場合 (FASB において) には、アンバンドルする。 • 非保険財及びサービス： 財又はサービスを提供する履行義務が明確に区別できる (両審議会が以前に定義) 場合には、アンバンドルする。 • 投資要素： 包括利益計算書に表示する保険料から、両審議会が以前に定義した投資要素の金額を除外する。IASB は以前に、当該金額は、保険事故が発生するかどうかに関係なく保険契約者又は保険金受取人に対して保険者が支払う義務がある金額とすべきであると暫定的に決定した。FASB は、包括利益計算書に表示する保険料から除外する金額の算定方法について、今後の会議で投票する予定である。 <p>IASB と FASB のメンバー全員が賛成した。</p> <p>両審議会は、アンバンドリングが要求されない場合には、保険者が保険契約の構成要素に収益認識基準又は金融商品基準を適用することを禁止すべきであると暫定的に決定した。</p>

項目	原文	和訳
	components of an insurance contract when unbundling is not required.	IASB の 13 名のメンバー及び FASB の 7 名のメンバーが賛成した。
	Thirteen IASB members and seven FASB members agreed.	リスク調整及び残余マージン—IASB 単独
	Risk adjustment and residual margin - IASB only	IASB は、リスク調整及び残余マージンに関する以前の決定を確認することを暫定的に決定した。すなわち、
	The IASB tentatively decided to confirm its previous decisions on the risk adjustment and residual margin, namely:	
	<ul style="list-style-type: none"> • That the measurement of an insurance contract should include an updated, explicit risk adjustment. 11 IASB members agreed. • That changes in estimates of future cash flows should be offset in the residual margin. Ten IASB members agreed. 	<ul style="list-style-type: none"> • 保険契約の測定には、更新された明示的なリスク調整を含めるべきであること。IASB の 11 名のメンバーが賛成した。 • 将来キャッシュ・フローの見積りの変動を残余マージンと相殺すべきであること。IASB の 10 名のメンバーが賛成した。
	The IASB also decided that it would not explore whether other changes in estimates should be offset in the residual margin. Seven IASB members agreed.	IASB はまた、他の見積りの変動を残余マージンと相殺すべきか否かについては検討しないことを決定した。IASB の 7 名のメンバーが賛成した。
	Use of other comprehensive income	その他の包括利益の使用
	The boards tentatively decided that an insurer should:	両審議会は、保険者が次のことをすべきであると暫定的に決定した。
	1. present in OCI changes in the insurance liability arising from changes in the discount rate.	1. 割引率の変動から生じる保険負債の変動を OCI に表示する。
	Eight IASB members and five FASB members tentatively decided to require the presentation of those changes in OCI in all cases, subject to a future discussion on the treatment of participating insurance contracts (see below).	IASB の 8 名のメンバー及び FASB の 5 名のメンバーは、当該変動の OCI での表示をすべての場合に要求することを暫定的に決定した。ただし、有配当保険契約の取扱いについては今後議論する（下記参照）。
	2. not present in OCI changes in the insurance liability arising from changes in interest sensitive cash flow assumptions. thirteen IASB members and five FASB members agreed.	2. 金利感応的なキャッシュ・フローの仮定の変動から生じる保険負債の変動を OCI に表示しない。IASB の 13 名のメンバー及び FASB の 5 名のメンバーが賛成した。
	3. present in interest expense using the discount rate locked in at inception of the insurance contract. Nine IASB members and seven FASB members agreed.	3. 保険契約の開始時にロックインされた割引率を使用して利息費用を表示する。IASB の 9 名のメンバー及び FASB の 7 名のメンバーが賛成した。

項目	原文	和訳
	<p>The boards also tentatively decided:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. that the discount rate locked in at inception of the insurance contract would be applied to changes in expected cash flows. Twelve IASB members and six FASB members agreed. 2. not to include a loss recognition test in their proposed requirements. Thirteen IASB members and six FASB members agreed. 1 FASB member opposed this decision and 1 IASB member abstained. <p>The boards will consider at a future meeting how the above decisions will apply to participating insurance contracts including the interaction with previous tentative decisions for participating insurance contracts.</p> <p>Acquisition costs in the building block approach</p> <p>The IASB tentatively confirmed that an insurer should include acquisition costs in the cash flows used to determine the margin (and hence the insurance contract liability), rather than account for them as a separate deferred acquisition cost asset.</p> <p>Ten Board members agreed.</p> <p>The FASB tentatively decided against an approach that would require an insurer to expense the acquisition costs and recognise income equal to, and offsetting, those costs when the acquisition costs are incurred (Alternative C in Agenda Paper 2C/83C). Six FASB members agreed.</p> <p>At a future meeting, the FASB will consider the following two approaches:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. An approach which recognises the right to recover acquisition costs as an asset (Alternative A in Agenda Paper 2C/83C). 2. An approach which requires an insurer to recognise a reduction in the margin when the acquisition costs are incurred, with no effect in the statement of comprehensive income. The acquisition costs would be shown net against the single margin and allocated to profit or loss in 	<p>また、両審議会は次の事項を暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 保険契約の開始時にロックインされた割引率を予想キャッシュ・フローの変動に適用する。IASB の 12 名のメンバー及び FASB の 6 名のメンバーが賛成した。 2. 提案する要求事項に損失認識テストを含めない。IASB の 13 名のメンバー及び FASB の 6 名のメンバーが賛成した。FASB の 1 名のメンバーがこの決定に反対し、IASB の 1 名のメンバーが棄権した。 <p>両審議会は、今後の会議において、上記の決定を有配当保険契約にどのように適用するかを、以前の有配当保険契約に関する暫定的な決定との相互作用を含め、検討する予定である。</p> <p>ビルディング・ブロック・アプローチにおける新契約費</p> <p>IASB は、保険者が新契約費を、別個の繰延新契約費資産として会計処理するのではなく、マージン（したがって、保険契約負債）の算定に使用するキャッシュ・フローに含めるべきであると暫定的に確認した。</p> <p>審議会の 10 名のメンバーが賛成した。</p> <p>FASB は、新契約費の発生時に、保険者が新契約費を費用計上し、これらの費用と同額の相殺する収益の認識を要求するアプローチ（アジェンダ・ペーパー2C/83C における選択肢 C）を採用しないことを暫定的に決定した。FASB の 6 名のメンバーが賛成した。</p> <p>今後の会議で、FASB は次の 2 つのアプローチを検討する予定である。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 新契約費を回収する権利を資産として認識するアプローチ（アジェンダ・ペーパー2C/83C における選択肢 A）。 2. 新契約費の発生時に保険者がマージンの減額を認識することを要求し、包括利益計算書に影響させないアプローチ。新契約費は単一マージンとの純額で示され、単一マージンと同じ方法で純損益に配分され

項目	原文	和訳
	<p>the same way as the single margin (Alternative B in Agenda Paper 2C/83C).</p> <p>The FASB will consider acquisition costs in the premium allocation approach in a future meeting.</p> <p>Next steps</p> <p>The boards will continue their discussion on insurance contracts in the week commencing 11 June 2012.</p>	<p>る (アジェンダ・ペーパー2C/83Cにおける選択肢 B)。</p> <p>FASB は、保険料配分アプローチにおける新契約費について、今後の会議で検討する予定である。</p> <p>次のステップ</p> <p>両審議会は、2012年6月11日から始まる週に、引き続き保険契約の議論を行う予定である。</p>
リース	<p>Leases</p> <p>The IASB and the FASB discussed the feedback received during the April and May 2012 outreach meetings with auditors, preparers, and users of financial statements regarding the lessee accounting model. The outreach discussions had focused on different methods of amortising the right-of-use asset as well as any consequences that a change to the lessee accounting model would have on the tentative decisions for lessor accounting.</p> <p>The boards were not asked to make any decisions.</p>	<p>リース</p> <p>IASB と FASB は、2012年4月及び5月における、借手の会計モデルに関する監査人・作成者・利用者とのアウトリーチ会議で受け取ったフィードバックについて議論した。アウトリーチの議論では、使用権資産のさまざまな償却方法とともに、借手の会計モデルの変更が貸手の会計処理の暫定決定に与える影響が焦点となった。</p> <p>両審議会は、何ら決定を求められなかった。</p>
収益	<p>Revenue recognition</p> <p>The IASB and the FASB considered a summary of the feedback received from outreach activities undertaken between September 2011 and May 2012 and the comment letters on the revised exposure draft <i>Revenue from Contracts with Customers</i>.</p> <p>These summaries will be posted on the revenue recognition project page on the IASB and FASB websites.</p> <p>The boards also approved a project plan for completing their redeliberations on the revenue recognition project and thereby finalising a common revenue standard for entities that apply either IFRSs or US GAAP. No other decisions were made.</p>	<p>収益認識</p> <p>IASB と FASB は、2011年9月から2012年3月の間に行ったアウトリーチ活動で受け取ったフィードバックと、公開草案「顧客との契約から生じる収益」へのコメントレターの要約について検討した。</p> <p>それらの要約は、IASB と FASB のウェブサイトの収益認識プロジェクトのページに掲載される予定である。</p> <p>両審議会はまた、収益認識プロジェクトの再審議を完了させ、IFRS か米国会計基準のいずれかを適用する企業に対する共通の収益基準を確定するためのプロジェクト計画を承認した。他に決定事項はなかった。</p>

項目	原文	和訳
アジェンダ	<p>Agenda consultation</p> <p>The IASB discussed the topics for inclusion in the consultation summary and feedback statement on its 2011 agenda consultation 2011 and the Board's strategy for developing its technical programme.</p> <p>The Board discussed the main messages that it received in response to the Request for Views <i>Agenda Consultation 2011</i>. These messages and responses will form the basis of the feedback statement.</p> <p>The Board was asked whether:</p> <ol style="list-style-type: none"> all the main messages received had been correctly identified; it agreed with the proposed responses to those messages; and Board members had any further comments to include in the feedback statement. <p>The Board also discussed how the feedback received should affect how the IASB's technical programme is developed.</p> <p>The Board discussed the proposed changes to how it structures its technical programme, with the main recommendation being the development of a broader research and development programme that supports a smaller and more focused standards-level programme. The Board also considered recommended project-level priorities. These included restarting the conceptual framework project as well as a discussion of some specific topics identified for early assessment in accordance with the Board's agenda-setting priorities.</p> <p>The Board unanimously supported:</p> <ul style="list-style-type: none"> the IASB hosting a public forum to assess strategies for improving the quality of financial reporting disclosures, within the existing disclosure requirements. 	<p>アジェンダ協議</p> <p>IASB は、アジェンダ協議 2011 に関する協議結果の要約及びフィードバック文書並びに IASB のテクニカル・プログラムの開発戦略に含めるテーマについて議論した。</p> <p>審議会は、意見募集「アジェンダ協議 2011」について受け取った主要なメッセージについて議論した。これらのメッセージ及びその回答は、フィードバック文書の基礎を形成することになる。</p> <p>審議会は、以下の点について意見を求められた。</p> <ol style="list-style-type: none"> 受け取った主要なメッセージのすべてを正確に識別しているか。 審議会はメッセージに対する回答案に同意するか。 審議会メンバーには、他にフィードバック文書に含めるべきコメントはないか。 <p>審議会メンバーは受け取ったフィードバックを IASB のテクニカル・プログラムの開発方法にどのように影響させるべきかについても議論した。</p> <p>審議会は、テクニカル・プログラムの構成方法の変更案について議論した。その主要な提案は、より小規模かつ焦点を絞った基準レベルのプログラムを裏付ける、より広範な調査及び開発プログラムを開発することである。審議会は、提案されたプロジェクト・レベルの優先順位についても検討した。これには、概念フレームワーク・プロジェクトの再開や、審議会のアジェンダ設定上の優先順位に従って識別された早期の調査のためのいくつかの具体的なテーマが含まれていた。</p> <p>審議会は、全員一致で、以下の点を支持した。</p> <ul style="list-style-type: none"> 現行の開示要求の範囲内で、財務報告の開示の品質改善に係る戦略を評価するため、IASB が公開のフォーラムを主催すること

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> • giving priority to work on the Conceptual Framework project and that the main focus should be on elements, measurement, presentation, disclosure and reporting entity. • giving priority to: <ul style="list-style-type: none"> ○ developing standards-level proposals for potential amendments to IAS 41 <i>Agriculture</i> (in relation to bearer crops); rate-regulated activities; and the equity method in separate financial statements; and ○ re-commencing research on emissions trading schemes and business combinations under common control. • initiating a research programme, focusing initially on discount rates; the equity method of accounting; extractive activities/intangible assets/R&D; financial instruments with the characteristics of equity; foreign currency translation; non-financial liabilities; and financial reporting in high-inflation and hyperinflationary economies. • establishing a consultative group to assist the IASB with matters related to Shariah law. <p>The proposals discussed in this meeting will be presented to the IFRS Advisory Council in June 2012 for further discussion.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 概念フレームワーク・プロジェクトに関する作業を優先し、その主要な焦点を、構成要素、測定、表示、開示及び報告企業とすべきこと • 以下のテーマを優先すること <ul style="list-style-type: none"> ○ IAS 第 41 号「農業」の修正の可能性（果実生成型作物に関して）、料金規制事業、及び個別財務諸表における持分法に関する基準レベルの提案の開発 ○ 排出量取引スキーム及び共通支配下の企業結合に関する調査の再開 • 調査プログラムの開始。当初に焦点を当てるテーマは、割引率、持分法会計、採掘活動、無形資産、研究開発活動、資本の特徴を有する金融商品、外貨換算、非金融負債、高インフレ及び超インフレ経済下における財務報告である。 • シヤリア法に関連する事項について、IASB を支援する諮問グループを設置すること。 <p>本会議で議論した提案は、2012 年 6 月の IFRS 諮問会議に提示され、さらに議論される予定である。</p>
非貨幣	Definition of the term 'non-monetary asset' <p>The IFRS Interpretations Committee received a request to clarify whether a business meets the definition of a 'non monetary asset'. The question was asked within the context of identifying whether the requirements of SIC 13 <i>Jointly Controlled Entities-Non-Monetary Contributions by Venturers</i> and IAS 28 <i>Investments in Associates and Joint Ventures</i> (revised in 2011) apply when a business is contributed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a jointly controlled entity (JCE) as defined in IAS 31 <i>Interests in Joint Ventures</i>; or to: 	「非貨幣性資産」の定義 <p>IFRS 解釈指針委員会は、事業が「非貨幣性資産」の定義に該当するかどうかの明確化を求める要請を受領した。この質問は、事業の拠出が、次のいずれかの拠出先に対してその拠出先の資本持分と交換に行われる場合に、SIC 第 13 号「共同支配企業—共同支配投資企業による非貨幣性資産の拠出」及び IAS 第 28 号「関連会社及び共同支配企業に対する投資(2011 年改訂)」の要求事項が適用されるか否かの識別に関して行われたものである。</p> <ul style="list-style-type: none"> • IAS 第 31 号「ジョイント・ベンチャーに対する持分」で定義されて

項目	原文	和訳
<ul style="list-style-type: none"> • a joint venture (JV) as defined in IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>; or: • an associate. 	<p>in exchange for an equity interest in that JCE/JV or associate.</p>	<p>た共同支配企業（JCE）</p> <ul style="list-style-type: none"> • IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」で定義された共同支配企業（JV） • 関連会社
<p>At the January 2012 Interpretations Committee meeting, the Committee noted that this matter is related to the issues arising from the acknowledged inconsistency between the requirements in IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements</i> and SIC-13, in dealing with the loss of control of a subsidiary that is contributed to a JCE/JV or an associate. SIC-13 restricts gains and losses arising from contributions of non-monetary assets to a JCE to the extent of the interest attributable to the other equity holders in the JCE. IAS 27 requires full profit or loss recognition on the loss of control of the subsidiary.</p>	<p>At the March 2012 meeting, the Committee discussed various alternatives that would address the inconsistency and decided to ask the Board whether it wants the Committee to consider further how to resolve the inconsistency between the requirements in IAS 27 and those in SIC-13, on the basis of the different alternatives discussed.</p>	<p>2012 年 1 月の解釈指針委員会において、委員会は、この問題が、共同支配企業又は関連会社に拠出される子会社の支配の喪失を扱う際の、IAS 第 27 号「連結及び個別財務諸表」と SIC 第 13 号の要求事項の間に一般に知られる不整合によって生じる論点と関係していることに留意した。SIC 第 13 号は、共同支配企業への非貨幣性資産の拠出から生じる利得及び損失を、共同支配企業の他の持分保有者に帰属する範囲に制限している。IAS 第 27 号は、子会社の支配を喪失した際に全ての損益を認識することを要求している。</p> <p>2012 年 3 月の会議で、委員会は、この不整合に対処するさまざまな代替案について議論を行い、それらの代替案に基づいて、IAS 第 27 号の要求事項と SIC 第 13 号の要求事項との間の不整合の解決方法を委員会がさらに検討することを望むかどうか審議会に意見を求めることを決定した。</p>
<p>At the May 2012 Board meeting, the staff consulted the Board on this matter. The Board discussed three alternatives that would address the inconsistency:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Alternative 1: account for all contributions in accordance with the rationale developed in IAS 27. • Alternative 2: account for all contributions of businesses (whether housed in a subsidiary or not) in accordance with IAS 27 and account for all other contributions in accordance with SIC-13. • Alternative 3: account for all contributions to a JCE/JV or an associate in accordance with SIC-13. 	<p>2012 年 5 月の会議において、スタッフは、審議会にこの問題に関する意見を求めた。審議会は、不整合に対処することになる次の 3 つの代替案について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 代替案 1：すべての拠出を IAS 第 27 号で開発された論拠に従って会計処理する。 • 代替案 2：(子会社を通じてかどうかにかかわらず) 事業の拠出を IAS 第 27 号に従って会計処理し、他のすべての拠出を SIC 第 13 号に従って会計処理する。 • 代替案 3：共同支配企業又は関連会社に対するすべての拠出を SIC 第 13 号に従って会計処理する。

項目	原文	和訳
	<p>The majority of the Board members considered Alternative 1 to be the most robust alternative from a conceptual point of view, but that it would require addressing multiple cross-cutting issues. Some Board members were concerned that the Committee would not be able to address those cross-cutting issues on a timely basis.</p> <p>As a result, a majority of Board members expressed support for Alternative 2. One Board member suggested that the Committee should also consider Alternative 3 when it decides which alternative to follow.</p>	<p>審議会の過半数のメンバーは、概念的な観点からは代替案 1 が最も堅牢であるものの、複数の横断的な論点への対処が必要となると考えた。審議会の一部のメンバーは、委員会がこれらの横断的な論点に適時に対処できないことを懸念した。</p> <p>この結果、審議会の過半数のメンバーは、代替案 2 の支持を表明した。審議会の 1 名のメンバーは、どの代替案とすべきかを決定する際には、委員会は代替案 3 も検討すべきであると提案した。</p>
発効日	<p>Effective date and transition methods</p> <p>The IASB discussed issues arising from the disclosures given when there is a change in accounting policy. The issues were raised in the feedback received on the <i>Request for Views</i> on the effective date and transition methods, and from the outreach that had been performed.</p> <p>The Board discussed the following issues:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Adjusting comparative information:</i> the Board discussed whether an entity should adjust its comparative information if it provides more than one period of comparative information. The Board decided not to make any changes to current requirements, noting that this issue would be better considered as part of a broader scope project, such as its future work on a presentation and disclosure framework. • <i>Disclosure of the impact of a required change in accounting policy in the current period:</i> the Board tentatively agreed to remove the requirement to disclose the current period effect of a new accounting policy when the change is a result of changes in IFRSs. Nine Board members agreed. The Board also tentatively agreed to decide on a case-by-case basis whether additional disclosures are needed when transition provisions for a new or amended IFRS do not require retrospective application rather than as part of IAS 8 <i>Accounting Policies, Changes in Accounting Estimates and Errors</i>. 	<p>発効日及び移行方法</p> <p>IASB は、会計方針の変更がある場合に行われる開示から生じる論点について議論した。この論点は、発効日及び移行方法に関する「意見募集」に寄せられたフィードバックや実施したアウトリーチで挙げられたものである。</p> <p>審議会は、次の論点を議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>比較情報の調整:</i> 審議会は、1 期間を超える比較情報を提供している場合に、企業が比較情報を調整すべきかどうかを議論した。審議会は、この論点は、表示及び開示のフレームワークの今後の作業のような、より広い範囲のプロジェクトの一環として検討する方が適切であることに留意し、現在の要求事項を変更しないことを決定した。 • <i>要求される会計方針の変更の当期への影響の開示:</i> 審議会は、新たな会計方針の変更が IFRS の変更の結果である場合の、当該変更の当期への影響に関する開示要求を削除することに暫定的に合意した。審議会の 9 名のメンバーが賛成した。審議会はまた、新 IFRS 又は修正 IFRS の経過措置が遡及適用を要求していない場合に、追加の開示が必要かどうかは、IAS 第 8 号「会計方針、会計上の見積りの変更及び誤謬」の一部としてではなく、個別に決定することを暫定的に合意した。

項目	原文	和訳
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Disclosure of the impact of a voluntary change in accounting policy in the current period:</i> the Board tentatively agreed to retain the requirement to disclose the current period effect of a voluntary change in the accounting policy. Eight Board members agreed and one was absent. • <i>Disclosure about forthcoming IFRSs:</i> the Board tentatively agreed to retain the requirement to disclose the possible impact of forthcoming IFRSs that are not yet effective. However, the Board tentatively decided to modify IAS 8 to require this disclosure only for IFRSs that were issued by the end of the reporting period. Thirteen members agreed and one was absent. <p>An exposure draft proposing amendments to IAS 8 is expected to be published in the second half of 2012 with a 120-day comment period.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>任意の会計方針の変更の当期への影響の開示:</i> 審議会は、任意の会計方針の変更の当期への影響に関する開示要求を維持することを暫定的に決定した。審議会の8名のメンバーが賛成し、1名が欠席した。 • <i>目前に迫っているIFRSに関する開示:</i> 審議会は、未だ適用されていない目前に迫っているIFRSにより生じ得る影響に関する開示要求を維持することを暫定的に合意した。ただし、審議会は、期末までに公表されたIFRSについてのみ当該開示を要求するようIAS第8号を修正することを暫定的に決定した。 <p>IAS第8号の修正を提案する公開草案は、120日のコメント期間で、2012年下期に公表される見込みである。</p>

IFRS 10 IFRS 10 Consolidated Financial Statements transition requirements	IFRS 第10号「連結財務諸表」の経過措置
<p>The IASB discussed the proposed amendments to IFRS 10 <i>Consolidated Financial Statements</i> arising from the exposure draft published in December 2011. On the basis of the comments received from respondents, the Board tentatively decided to finalise the following amendments:</p> <ol style="list-style-type: none"> Add a definition of the date of initial application to IFRS 10. This would be 'the beginning of the reporting period in which IFRS 10 is applied for the first time'; Clarify that an entity is not required to make adjustments to the accounting for its involvement with an entity that was disposed of in the comparative period(s); and Paragraphs C4—C5 of IFRS 10 are amended to clarify how the investor shall retrospectively adjust comparative periods when the consolidation conclusion changes between IAS 27 <i>Consolidated and Separate Financial Statements/SIC-12 Consolidation-Special Purpose Entities</i> and IFRS 10. The amendments to paragraph C4 will also clarify that when an investor concludes that it shall consolidate 	<p>IASBは、2011年12月に公表した公開草案により生じるIFRS第10号「連結財務諸表」の修正提案について議論した。回答者から受け取ったコメントに基づき、審議会は、次の修正を確定することを暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> IFRS第10号に適用開始日の定義を追加する。これは、「IFRS第10号を最初に適用する報告期間の期首」となる。 比較期間中に処分した企業への関与の会計処理について修正を要求しないことを明確化する。 IFRS第10号のC4項からC5項を修正し、IAS第27号「連結及び個別財務諸表」／SIC第12号「連結－特別目的事業体」とIFRS第10号との間で連結の結論が変わる場合に、投資者がどのように比較期間を遡及修正しなければならないのかを明確化する。C4項の修正では、投資者がこれまで連結していなかった投資先を連結しなければならないが、支配を獲得したのがIFRS第3号「企業結合」及びIAS第27号への2008年改訂の発効日前であったと判断する場合に、企業が当

項目	原文	和訳
	<p>an investee that was not previously consolidated, and control was obtained before the effective date of the 2008 revisions to IFRS 3 <i>Business Combinations</i> and IAS 27, an entity can apply either the revised versions of those standards or the versions issued in 2004.</p> <p>Thirteen Board members agreed and one was absent.</p> <p>The Board also discussed whether similar transition relief should be provided for first-time adopters of IFRS. It was noted that the issues raised regarding retrospective application were not specific to IFRS 10 and should be considered more comprehensively. The Board asked the staff to examine the issue for future consideration by the Board.</p> <p>The Board also tentatively decided to provide additional transition relief in IFRS 10, IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i> and IFRS 12 <i>Disclosure of Interests in Other Entities</i>:</p> <p>a. to limit the requirement to provide adjusted comparative information to only the preceding comparative period; nevertheless, presentation, in addition, of earlier adjusted comparative periods is not prohibited. If earlier comparative information is not restated, it should be made clear on the face of the financial statements that the earlier periods have not been adjusted. (Twelve Board members agreed); and</p> <p>b. for the first year that IFRS 12 is applied, to remove the requirement to present comparative information for the disclosures related to unconsolidated structured entities. All Board members agreed.</p> <p>The Board asked the staff to prepare a ballot draft reflecting the decisions made at the meeting.</p>	<p>該基準の改訂版と 2004 年公表版のいずれかを適用することも明確化する予定である。</p> <p>審議会の 13 名のメンバーが賛成し、1 名が欠席した。</p> <p>審議会はまた、同様の経過的な救済措置を IFRS の初度適用企業に提供すべきかどうかも議論した。遡及適用に関して挙げられた論点は、IFRS 第 10 号に特有のものではなく、より包括的に検討すべきものであることが留意された。審議会は、今後の検討のために論点を調査するようスタッフに依頼した。</p> <p>審議会はまた、IFRS 第 10 号、IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」及び IFRS 第 12 号「他の企業への関与の開示」において、次の追加の経過的な救済措置を提供することも決定した。</p> <p>a. 修正後の比較情報を提供するという要求を直近の比較期間のみに限定する。ただし、より古い比較期間の調整後の表示は禁止されない。より古い期間の比較情報を修正再表示しない場合には、より古い期間を修正していない旨を財務諸表上で明らかにすべきである。(審議会の 12 名のメンバーが賛成)</p> <p>b. IFRS 第 12 号が適用される最初の年度について、非連結の組成された企業の開示に関する比較情報の表示の要求を削除する。(審議会のメンバー全員が賛成)</p> <p>審議会は、この会議での決定を反映したバロットドラフトの作成をスタッフに依頼した。</p>
減損	<p>Financial instruments: impairment</p> <p>Discount rate</p> <p>At this meeting, the IASB discussed the discount rate that should be used when discounting expected losses of originated and purchased non-credit</p>	<p>減損</p> <p>割引率</p> <p>IASB は、今回の会議で、一般的な「3 バケット」減損モデルにおいて、新規組成金融資産と信用減損のない購入金融資産の予想損失の割引に際</p>

項目	原文	和訳
	<p>impaired financial assets in the general 'three-bucket' impairment model. During this discussion, the Board also considered the feedback received from the joint supplementary document <i>Financial Instruments: Impairment</i> (the SD) published in January 2011.</p>	<p>して用いるべき割引率について議論した。議論の中で、審議会は、2011年1月に公表した共同の補足文書「金融商品：減損」(SD)に寄せられたフィードバックを考慮した。</p>
	<p>The Board tentatively decided to confirm the proposal included in the SD to permit an entity to use a current discount rate between, and including, the risk-free rate and the IAS 39 effective interest rate (EIR) when discounting expected losses to provide operational relief to entities.</p>	<p>審議会は、企業に運用上の救済措置を提供するため、予想損失を割り引く際にリスク・フリー金利とIAS第39号における実効金利(EIR)の間(その両端を含む)の割引率を用いることを企業に許容するというSDに含まれていた提案を確認することを、暫定的に決定した。</p>
	<p>In the discussions the Board noted that the choice of rate was an accounting policy choice that must be applied consistently in the accounting for the impairment allowance of an asset over its life.</p>	<p>審議会は、議論の中で、この金利の選択は、資産の存続期間にわたって減損引当金の会計処理に整合的に適用しなければならない会計方針の選択であることに留意した。</p>
	<p>In relation to the previous joint discussion on lease receivables in May 2012, the Board noted that this IASB-only decision would also be relevant in determining the discount rate used to discount expected losses for lease receivables.</p>	<p>2012年5月におけるリース債権に関する直前の共同の議論に関連して、審議会は、このIASB単独の決定は、リース債権の予想損失を割り引くために用いられる割引率の決定に際しても関連性があることに留意した。</p>
	<p>All Board members agreed</p>	<p>審議会のメンバー全員が賛成した。</p>
	<p>Modified financial assets</p>	<p>条件変更された金融資産</p>
	<p>At this meeting the Board discussed how an entity should account for a modification of financial assets under the 'three-bucket' impairment model. The scope of the discussion was limited to modifications that do not result in derecognition.</p>	<p>審議会は、今回の会議で、企業が「3バケット」減損モデルのもとで金融資産の条件変更をどのように会計処理すべきかについて議論した。議論の範囲は、認識の中止とならない変更に限定された。</p>
	<p><i>Whether modified assets should be treated consistently to other assets</i></p>	<p><i>条件変更された資産を他の資産と整合的に取り扱うべきか</i></p>
	<p>The Board tentatively decided that modified financial assets should be considered for transfer in the same way as other (non-modified) assets within the general 'three-bucket' impairment model. In other words, originated and purchased non-credit-impaired financial assets that have been modified should move between buckets according to whether the transfer notion is or is no longer met. Furthermore, purchased credit-impaired financial assets that have been modified should remain</p>	<p>審議会は、条件変更された金融資産について、一般的な「3バケット」減損モデルの中で、(条件変更されていない)他の資産と同様に、移転について検討すべきであると暫定的に決定した。言い換えれば、条件変更された新規組成金融資産及び信用減損のない購入金融資産は、移転の概念に合致しているのか又は合致しなくなったのかに従って、バケット間の移動をすべきである。さらに、条件変更された信用減損のある購入金融資産は、</p>

項目	原文	和訳
	<p>outside Bucket 1 throughout their lives.</p> <p>All Board members agreed.</p> <p><i>Evaluation of transfer notion for modified assets</i></p> <p>The transfer notion previously agreed upon by the Board includes two parts: (a) there has been a more than insignificant deterioration in credit quality, and (b) the likelihood that some or all of the contractual cash flows may not be recoverable is at least reasonably possible. The Board tentatively decided that when an entity evaluates the transfer in or out of Bucket 1 for an asset that has been modified, it should:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. evaluate the current credit quality against the credit quality at initial recognition in determining whether there has been more than an insignificant deterioration in credit quality, and b. consider the cash flows of the modified instrument when evaluating whether the likelihood that some or all of the contractual cash flows may not be recoverable is at least reasonably possible. <p>All Board members agreed.</p> <p><i>Presentation of a modification</i></p> <p>The Board tentatively decided that the standard should specify that the gain or loss upon modification should be recognised against the gross carrying amount of the financial asset.</p> <p>All Board members agreed.</p>	<p>その存続期間を通じてバケット 1 の外に置いたままとすべきである。</p> <p>審議会のメンバー全員が賛成した。</p> <p><i>条件変更された資産の移転の考えの評価</i></p> <p>両審議会が以前に合意した移転の考えは、2つの部分からなる。すなわち、(a)重要でないとはいえない信用の質の悪化があること、及び(b) 契約上のキャッシュ・フローの一部又は全部が回収されない可能性が、少なくとも合理的に起こり得るということである。審議会は、条件変更された資産について、企業がバケット 1 の内側又は外側への移転を評価する場合に、企業は、次のことをすべきであると暫定的に決定した。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. 重要ではないとはいえない信用の質の悪化があるかどうか判断する際に、現在の信用の質を当初認識時の信用の質との比較で評価する。 b. 契約上のキャッシュ・フローの一部又は全部が回収されない可能性が、少なくとも合理的に起こり得るものであるかどうかを判断する際に、条件変更された資産のキャッシュ・フローを考慮すること。 <p>審議会のメンバー全員が賛成した。</p> <p><i>変更の表示</i></p> <p>審議会は、条件変更時の利得又は損失を金融資産の帳簿価額の総額に対して認識すべきである旨を基準に明記することを、暫定的に決定した。</p> <p>審議会のメンバー全員が賛成した。</p>
マクロ ヘッジ	<p>Macro hedge accounting</p> <p>The IASB discussed a procedural aspect of the macro hedge accounting project: whether the next due process step should be a discussion paper (DP) or an exposure draft (ED).</p>	<p>マクロ・ヘッジ会計</p> <p>IASB は、マクロ・ヘッジ会計のプロジェクトの手続的な側面、すなわち、次のデュー・プロセス上の手続を、ディスカッション・ペーパー (DP) とすべきか、公開草案 (ED) とすべきかについて、議論した。</p>

項目	原文	和訳
	<p>The Board discussed the benefits of a DP, which would allow eliciting views on a broader range of accounting alternatives and from a broader range of constituents. This was important because it would involve users of financial statements as well as promoting the discussion of other risks than interest rate risk.</p> <p>The Board also discussed that as a consequence of moving towards a DP, macro hedge accounting would not be a part of IFRS 9 <i>Financial Instruments</i>. The Board noted that during the macro hedge accounting project the status quo of 'macro' hedge accounting under existing IFRSs would be maintained so that entities would not be worse off in the meantime. The Board also discussed that adopting a new macro hedge accounting model after the application of IFRS 9 would raise the question of transition regarding entities' elections under the fair value option.</p> <p>The Board tentatively decided to move towards a DP as the next due process step.</p> <p>Twelve Board members agreed.</p>	<p>審議会は、DP の利点、すなわち、より広い範囲の会計処理の代替案について広範囲の関係者から意見を聞くことができるという利点について議論した。このことは、財務諸表の利用者を関与させると同時に、金利リスク以外の他のリスクに関する議論も促すことになるため重要である。</p> <p>審議会はまた、DP に向けて進める結果として、マクロ・ヘッジ会計が IFRS 第 9 号「金融商品」の一部とならなくなることについても議論した。審議会は、マクロ・ヘッジ会計のプロジェクトの間、企業が今より不利とならないよう、その間は、現行 IFRS における「マクロ」ヘッジ会計の現状維持となることに留意した。審議会は、IFRS 第 9 号の適用後の新たなマクロ・ヘッジ会計モデルの採用が、公正価値オプションのもとでの企業の選択に関する移行上の問題を提起することについても議論した。</p> <p>審議会は、次のデュー・プロセス手続として、DP に向けて進めることを暫定的に決定した。</p> <p>審議会の 12 名のメンバーが賛成した。</p>
IFRS 8	<p>Post-implementation review of IFRS 8 <i>Operating Segments</i></p> <p>The IASB discussed the planned approach for the post-implementation review (PIR) of IFRS 8 <i>Operating Segments</i>.</p> <p>The Board discussed a proposal that the structure of the investigation and reporting phases should reflect the main decisions made when the Board developed IFRS 8. These decisions were:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. to identify segments on the basis of the management approach; b. to measure disclosed line items on the basis used for internal reporting; and c. to disclose only those line items that are regularly reviewed by the chief operating decision maker. 	<p>IFRS 第 8 号「事業セグメント」の適用後レビュー</p> <p>IASB は、IFRS 第 8 号「事業セグメント」の適用後レビュー (PIR) について計画しているアプローチを議論した。</p> <p>審議会は、調査及び報告フェーズの構成では、IFRS 第 8 号の開発時の主要な決定事項を反映すべきであるという提案について議論した。これらの決定事項は、以下のとおりである。</p> <ol style="list-style-type: none"> a. マネジメント・アプローチに基づいてセグメントを識別すること b. 内部報告に使用している基礎に基づいて開示項目を測定すること c. 最高経営意思決定者が定期的に検討している項目のみを開示すること

項目	原文	和訳
	<p>The Board also discussed the proposed structure of a Request for Information (RFI) on the effect of implementing IFRS 8 that the Board expects to issue in July 2012. As part of that discussion, the Board discussed a list of preliminary issues identified for investigation and considered what other investigation tools, in addition to the RFI, could be employed in the PIR process.</p> <p>All Board members agreed with the staff's proposals.</p> <p>The Board plans to discuss the post-implementation review of IFRS 8 at its June 2012 meeting when it will consider the preliminary findings of the review of academic literature. At the June meeting, the staff will also request permission from the Board to issue the RFI.</p>	<p>審議会は、2012年7月に公表を予定している IFRS 第8号の適用の影響に関する情報募集 (RFI) の構成案についても議論した。議論の一部として、審議会は、調査のために識別された予備的な論点のリストについて議論し、RFIに加えて、どのような調査ツールが PIR プロセスに利用可能かを検討した。</p> <p>審議会のメンバー全員がスタッフの提案に同意した。</p> <p>審議会は、2012年6月の会議で IFRS 第8号の適用後レビューを議論し、その際、学術的な文献のレビューによる予備的な発見事項について検討する予定である。6月の会議では、スタッフは RFI の公表についても審議会の許可を求める予定である。</p>
作業計画	<p>Work plan</p> <p>The work plan reflecting decisions made at this meeting will be updated on the IASB website in the week beginning 4 June 2012.</p>	<p>作業計画</p> <p>本会議で行われた決定を反映した作業計画は、2012年6月4日の週に IASB のウェブサイトを更新される予定である。</p>

Projected targets as at 1 June 2012	2012 Q2	2012 Q3	2012 Q4	2013 Q1	MoU	Joint
Next major project milestone						
Agenda consultation						
Three-yearly public consultation	Feedback Statement	Development of strategy				
Financial Crisis related projects						
IFRS 9: Financial instruments (replacement of IAS 39)						
- Classification and measurement (review)			Target ED		✓	✓
- Impairment			Re-exposure		✓	✓
Hedge accounting						
- General hedge accounting	Review draft	Target IFRS			✓	
- Macro hedge accounting		Target DP or ED			✓	
Memorandum of Understanding projects						
Leases		Re-exposure			✓	✓
Revenue recognition	Consider comments received				✓	✓
Other Projects						
Insurance contracts		Review draft or revised ED				✓
IAS 8 Effective date and transition methods		Target ED				

Projected targets as at 1 June 2012	2012 Q2	2012 Q3	2012 Q4	2013 Q1	MoU	Joint
Annual improvements 2010-2012				Target completion		
Annual improvements 2011-2013		Target ED				
Consolidation–Investment entities						✓
Transition Guidance (Proposed amendments to IFRS 10)	Target amendment					
Post-implementation reviews						
IFRS 8 Operating Segments	Request for Views					
IFRS 3 Business Combinations		Initiate review				

2012年6月1日現在の目標	2012 Q2	2012 Q3	2012 Q4	2013 Q1	MoU	共同
次の主要なプロジェクトのマイルストーン						
アジェンダ協議						
3年ごとの公開協議	フィードバック文書	戦略の策定				
金融危機関連プロジェクト						
IFRS 第9号「IAS 第39号の置換え」						
- 分類及び測定（見直し）			ED 目標		✓	✓
- 減損			再公開		✓	✓
ヘッジ会計						
- 一般ヘッジ会計	レビュードラフト	IFRS 目標			✓	
- マクロヘッジ会計		DP 又は ED 目標			✓	
MoU プロジェクト						
リース		再公開			✓	✓
収益認識	受領コメントの検討				✓	✓
その他のプロジェクト						
保険契約		レビュードラフト又は改訂公開草案				✓
IAS 第8号「発効日及び移行方法」		ED 目標				

2012年6月1日現在の目標	2012 Q2	2012 Q3	2012 Q4	2013 Q1	MoU	共同
年次改善 2010-2012				完了目標		
年次改善 2011-2013		ED 目標				
連結 - 投資企業						✓
経過措置 (IFRS 第10号の修正案)	修正目標					
適用後レビュー						
IFRS 第8号「事業セグメント」	意見募集					
IFRS 第3号「企業結合」		レビュー着手				

Note that the information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge. However, the International Accounting Standards Board and the IFRS Foundation do not accept responsibility for loss caused to any person who acts or refrains from acting in reliance on the material in this publication, whether such loss is caused by negligence or otherwise.

Copyright © IFRS Foundation

本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。IASB 及び IFRS 財団は、本出版物の内容を信頼して行為を行うか又は行為を控える者に生じる損失については、当該損失が過失により生じたものであれ他の原因により生じたものであれ責任を負わない。

コピーライト © IFRS 財団

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。